



Montage Speicher liegend

Seite 2 - 3



Montaje de interacumuladores horizontal

Página 4 - 5



Montage du ballon e.c.s horizontal

Page 6 - 7



Montage boiler

Pagina 8 - 9



Montaggio bollitore orizzontale

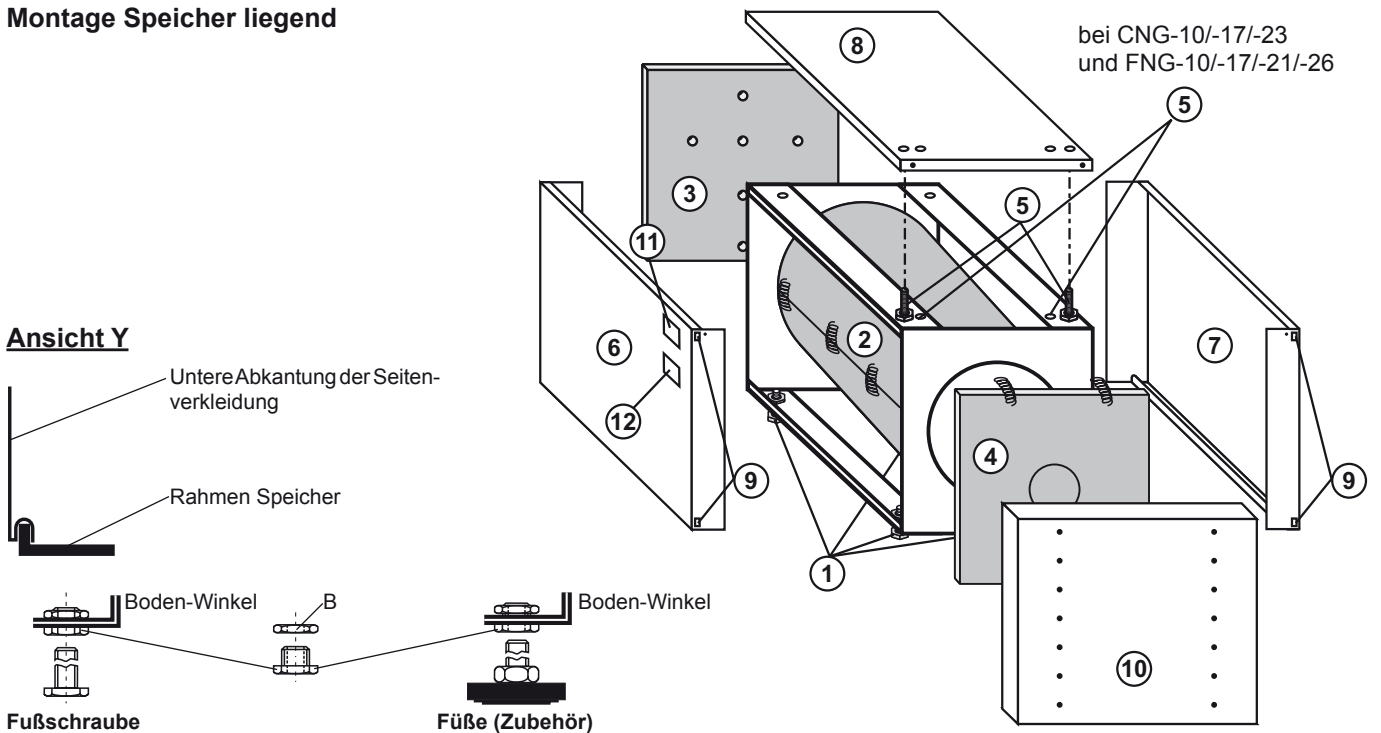
Pagina 10 - 11



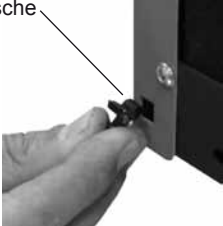

Montaż zasobnika

Strona 12 - 13

Montage Speicher liegend

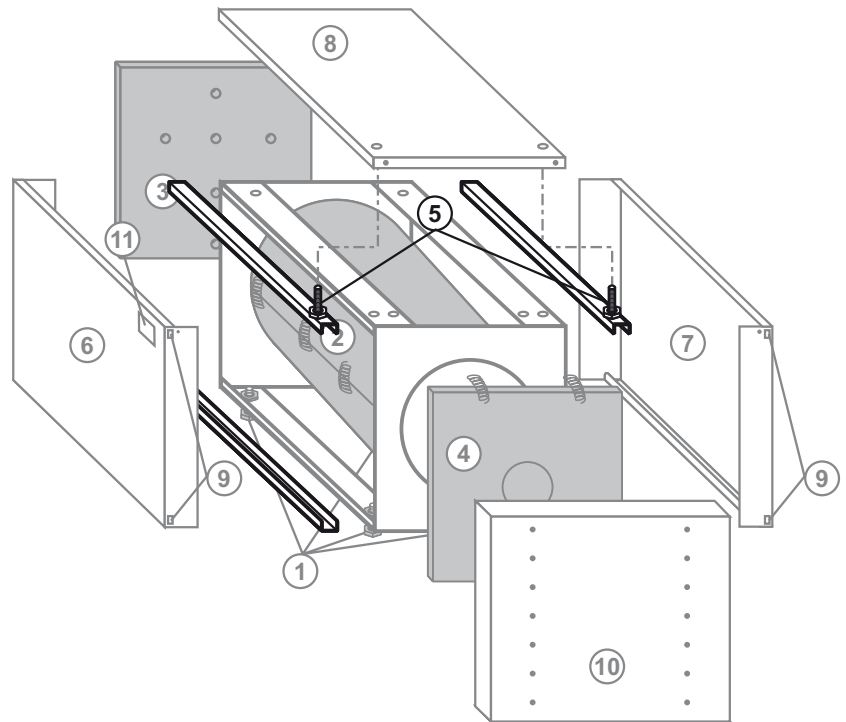


- 1 Fußschrauben / Füße (Zubehör)** an den Speicher montieren. Speicher aufstellen und mit den Fußschrauben/Füßen so ausrichten, daß der Speicher horizontal steht bzw. leicht nach hinten ansteigt, um die vollständige Entlüftung zu gewährleisten.
 - 2 Wärmedämmung** um den Speicher legen (überlappen) und mit 3 Spannfedern befestigen.
 - 3 Wärmedämmung** hinten über die Anschlüsse führen und an der Rückwand anlegen.
 - 4 Wärmedämmung** vorne lose an die Kesselfront legen und mit 2 Spannschrauben fixieren.
 - 5 Kesselarretierungsschrauben** M8 x 30 (2 Stück) von unten in die äußeren vorgestanzten Öffnungen **(5)** stecken und mit Muttern M8 verschrauben. Achtung: bei CNG-10/-17/-23 und FNG-10/-17/-21/-26 innere Bohrung verwenden.
 - 6 7 Seitenverkleidung** (links/rechts) mit der unteren Abkantung in den Rahmen des Speichers einhängen (Ansicht Y).
 - 8 Verkleidungsdeckel** aufsetzen und mit zwei Blechschrauben vorne mit den Seitenverkleidungen verschrauben.
 - 9 Federlaschen** (4 Stück) in die vorgestanzten Öffnungen **(9)** der Seitenverkleidungen **(6+7)** einclippen.
- Federlasche

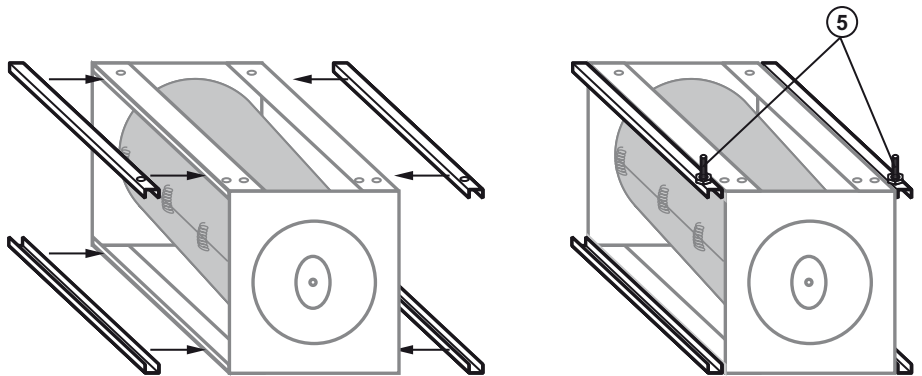

- 10 Frontverkleidung** mit den Fassonschrauben gegen die Federlaschen drücken, bis diese einrasten.
- 
- 11 Typenschild** an gut sichtbarer Stelle aufkleben.
 - 12 Aufkleber Wartungshinweis** Aufkleber Wartungshinweis Magnesiumanode (nur Speicher FE) an gut sichtbarer Stelle aufkleben.

Montage Speicher liegend

(nur bei CNU/CNK/FNK/-50/-63
in Kombination mit 200Ltr. Speicher)



U-Profile unten/oben (nur bei CNU/CNK/FNK/-50/-63 in Kombination mit 200Ltr. Speicher)
und Speicher mit den mitgelieferten Sechskantschrauben M12 x 20 verschrauben.



⑤ Kesselarretierungsschrauben

M8 x 30 (2 Stück) von unten in die vorgestanzten Öffnungen (5) stecken und mit Muttern M8 verschrauben.

Wartung FE 155/200

Die Anlage ist alle 2 Jahre durch eine Fachfirma überprüfen zu lassen.

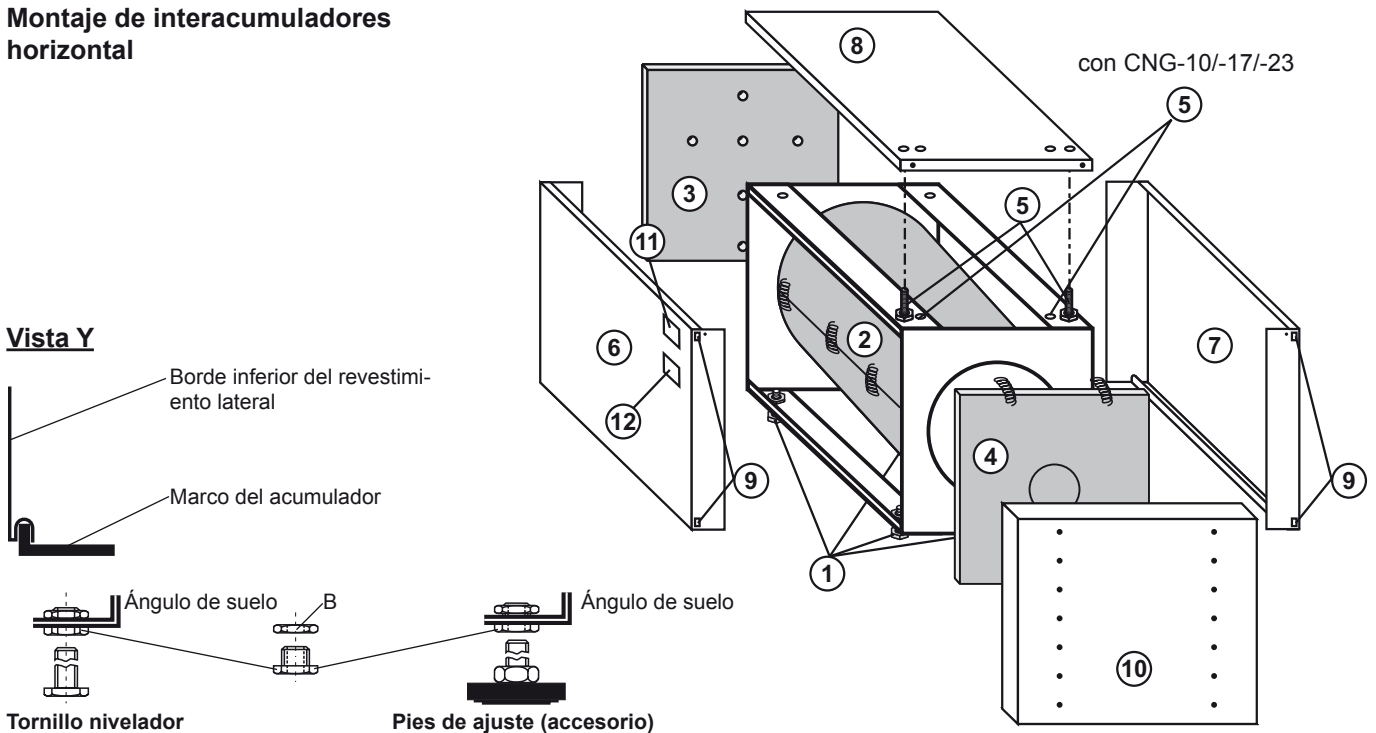
Bei eingebauter Magnesiumanode beruht die Schutzwirkung auf elektrochemischer Reaktion, die einen Abbau des Magnesiums zur Folge hat. Deshalb muß sie alle 2 Jahre kontrolliert und ggf. erneuert werden.

Zur Prüfung der Schutzanode ist ein Ampere-Meter zwischen Erdung und Anode anzuschließen.

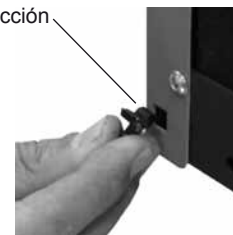
Wird ein Wert von 0,1 mA unterschritten, ist die Schutzanode auszutauschen.

Zum Austausch der Anode muß der Speicher drucklos gemacht werden. Zirkulationspumpe abschalten und Warmwasserhahn im Haus öffnen.

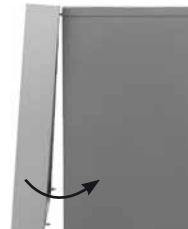
Montaje de interacumuladores horizontal



- ① **Tornillos niveladores/Pies (accesorio)** Montarlos en el interacumulador. Colocar el interacumulador en posición vertical y nivelarlo mediante los tornillos/pies de forma que quede en posición horizontal y ligeramente inclinado hacia delante para garantizar una ventilación completa.
- ② **Aislamiento térmico** Colocarlos alrededor del interacumulador (solapado) y fijarlo mediante 3 muelles tensores.
- ③ **Aislamiento térmico** Posterior: pasarlo encima de las conexiones y apoyarlo contra la pared trasera.
- ④ **Aislamiento térmico** Anterior: apoyarlo contra el frontal de la caldera y fijarlo con dos tornillos de sujeción.
- ⑤ **Tornillos de fijación de la caldera** Introducir 2 tornillos M8 x 30 desde abajo en los agujeros exteriores troquelados (5) y enroscarlos con tuercas M8. Atención: en CNG-10/-17/-23, utilizar agujero interior.
- ⑥ ⑦ **Revestimiento lateral** Izquierdo/derecho: encajar el borde inferior en el marco del interacumulador (vista Y).
- ⑧ **Tapa de revestimiento** Colocarla encima y antornillar la parte delantera a los revestimientos laterales con dos tornillos de chapa. (descomprimir)
- ⑨ **Lengüeta** Encajarlas (4 u.) en los agujeros troquelados (9) de los revestimientos laterales (6+7). (descomprimir)

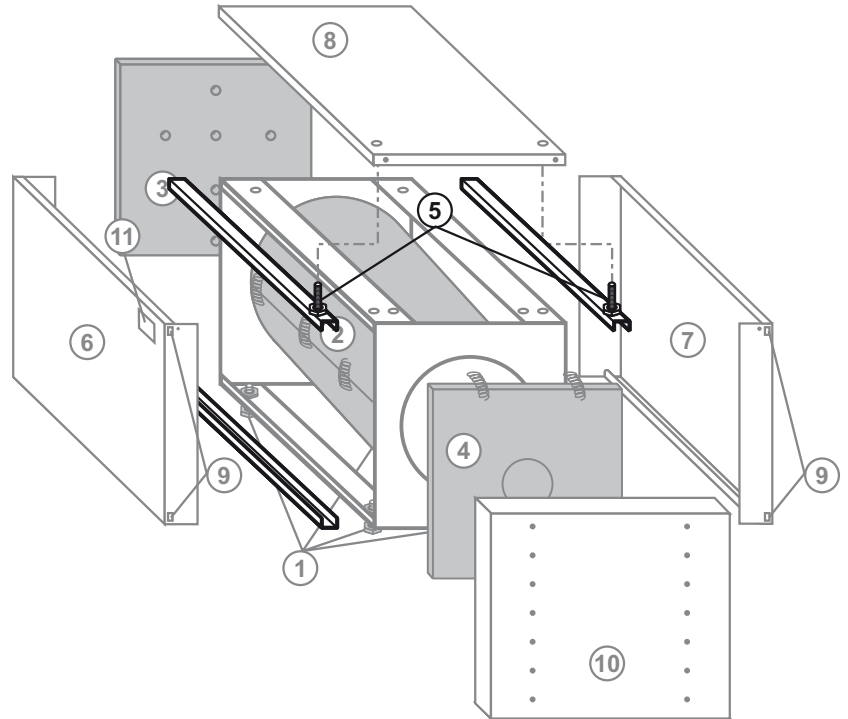


- ⑩ **Revestimiento frontal** Empujar por los tornillos perfilados contra la lengüeta hasta que encajen.

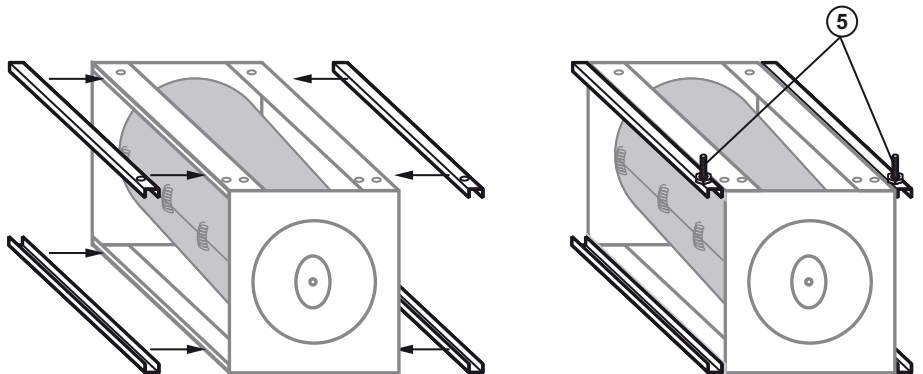


- ⑪ **Placa de características** Colocarla en un lugar visible.
- ⑫ **Aufkleber Wartungshinweis** Aufkleber Wartungshinweis Magnesiumanode (nur Speicher FE) an gut sichtbarer Stelle aufkleben.

Montaje de interacumuladores horizontal
(solamente para CNU/CNK/-50/-63
en combinación con interacumulador de 200 l)



Atornillar los perfiles en U inferiores/superiores (solamente para CNU/CNK/FNK/-50/-63 en combinación con acumulador de 200 l) en el interacumulador utilizando los tornillos hexagonales M12 x 20 incluidos.



- ⑤ **Tornillos de fijación de la caldera** Introducir 2 tornillos M8 x 30 desde abajo en los agujeros troquelados (5) y enroscarlos con tuercas M8.

Mantenimiento FE 155/200

La instalación debe ser revisada cada 2 años por una empresa especializada.

Si se ha instalado un ánodo de magnesio, el efecto protector viene dado por una reacción electroquímica que provoca la disolución del magnesio. Por este motivo es necesario controlar el ánodo cada 2 años y cambiarlo si es preciso.

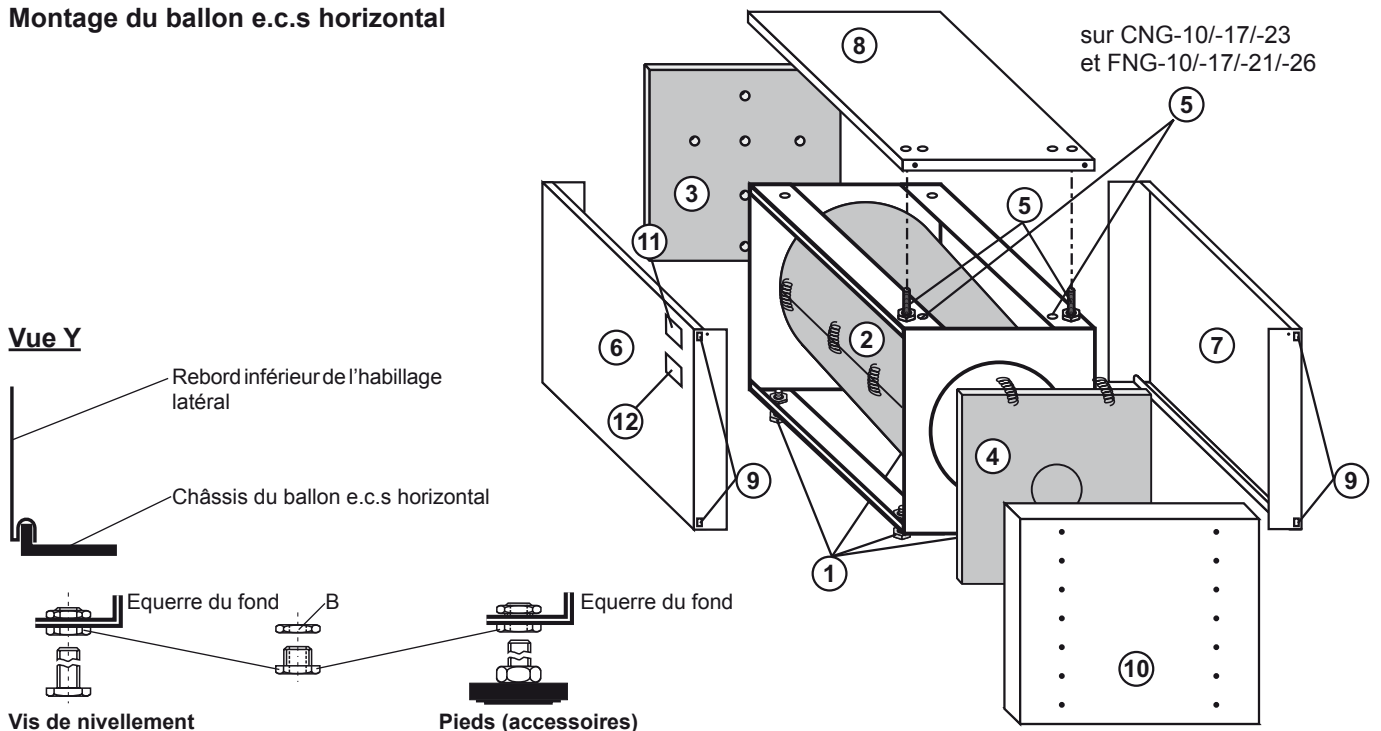
En zonas costeras a cada 3 meses.

Para comprobar el ánodo protector debe conectarse un amperímetro entre la puesta a tierra y el ánodo.

Si el valor medido es inferior a 0,1 mA, debe cambiarse el ánodo.

Para cambiar el ánodo debe despresurizarse el interacumulador, desconectar la bomba de circulación y abrir el grifo de la acometida de agua caliente.

Montage du ballon e.c.s horizontal



sur CNG-10/-17/-23
et FNG-10/-17/-21/-26

Vue Y

Rebord inférieur de l'habillage latéral

Châssis du ballon e.c.s horizontal

Equerre du fond B

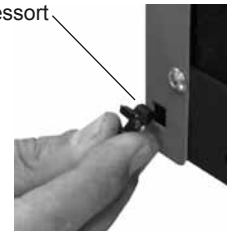
Equerre du fond

Vis de nivellement

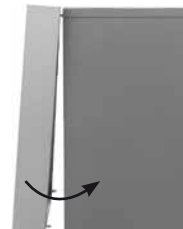
Pieds (accessoires)

- ① **Vis de nivellement / pieds (accessoires)** À monter sur le chauffe-eau à accumulation. Mettre le chauffe-eau en place et régler les pieds avec les vis de nivellement de sorte que le chauffe-eau soit horizontal ou monte légèrement vers l'arrière afin de garantir une bonne purge de l'air.
- ② **Isolation thermique:** poser autour du chauffe-eau (faire chevaucher) et fixer avec 3 ressorts tendeur.
- ③ **Isolation thermique:** poser à l'arrière, au-dessus des raccords et sur la paroi arrière.
- ④ **Isolation thermique:** placer à l'avant de la chaudière et fixer avec deux vis de serrage.
- ⑤ **Vis de butée de la chaudière:** introduire depuis le bas les deux vis M8 x 30 dans les ouvertures extérieures préparées (5) et visser avec des écrous M8. Attention: sur les CNG-10/-17/-23 et FNG-10/-17/-21/-26, utiliser les ouvertures intérieures.
- ⑥ ⑦ **Habillage latéral:** suspendre l'habillage (gauche/ droit) dans le rebord inférieur du châssis du ballon e.c.s horizontal (vue Y).
- ⑧ **Capot d'habillage:** mettre en place et visser à l'avant des habillages latéraux avec deux vis à tôles.
- ⑨ **Verrous à ressort:** encliqueter les 4 verrous dans les ouvertures préparées (9) des habillages latéraux (6+7).

Verrou à ressort

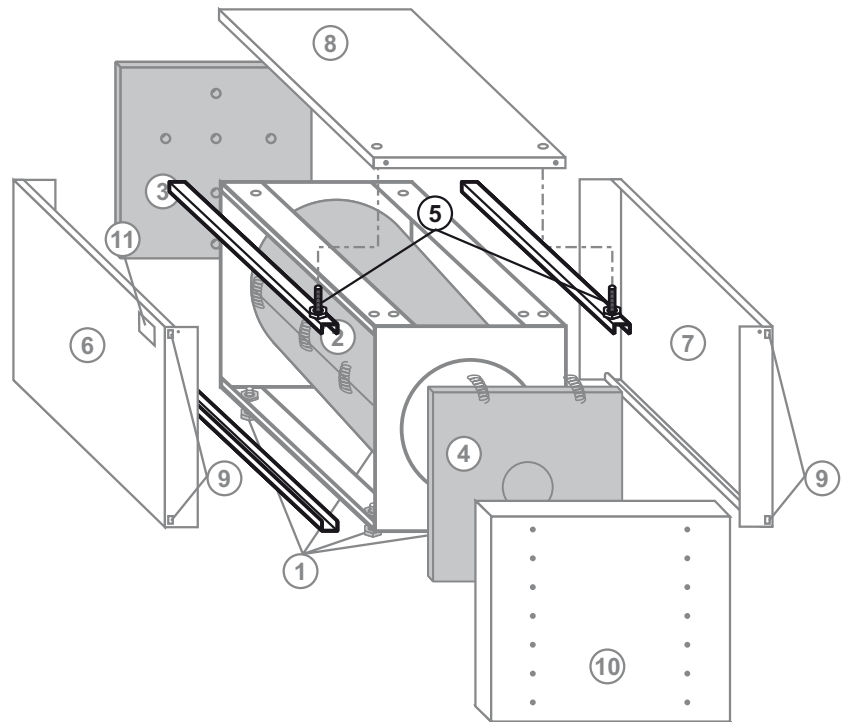


- ⑩ **Habillage avant:** appuyer sur les verrous à ressort avec les vis profilées, jusqu'à encliquetage.

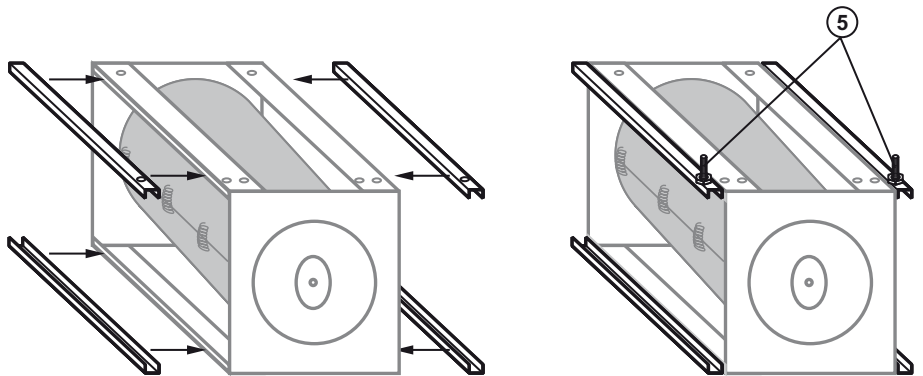


- ⑪ **Plaquette d'identification:** coller à un endroit visible.
- ⑫ **Aufkleber Wartungshinweis** Aufkleber Wartungshinweis Magnesiumanode (nur Speicher FE) an gut sichtbarer Stelle aufkleben.

Montage du ballon e.c.s horizontal
(uniquement sur CNU/CNK/FNK/-50/-63 en combinaison avec ballon e.c.s horizontal de 200 l)



Profilés inférieurs et supérieurs en U (uniquement sur CNU/CNK/FNK/-50/-63 en combinaison avec ballon e.c.s horizontal de 200 l) et visser le chauffe-eau à accumulation en acier fin avec les vis hexagonales M12x20 livrées.



⑤ **Vis de butée de la chaudière :**

introduire depuis le bas les deux vis M8 x 30 dans les ouvertures préparées (5) et visser avec des écrous M8.

Entretien FE 155/200

L'installation doit être contrôlée par un expert tous les 2 ans.

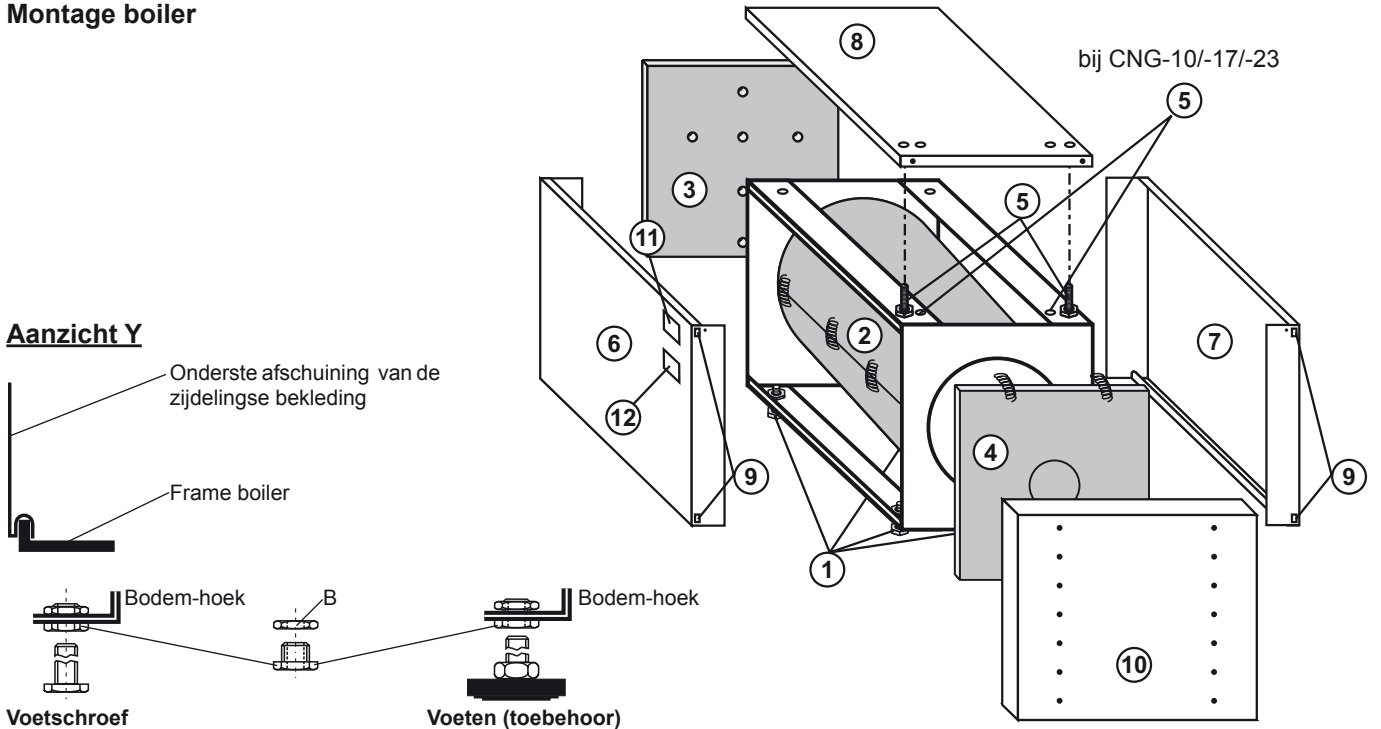
L'anode en magnésium installée assure une protection contre la corrosion supplémentaire. La protection est réalisée par une réaction électro-chimique, qui effectue une usure du magnésium. Pour cette raison, l'anode doit être contrôlée tous les 2 ans et remplacée si nécessaire.

Pour contrôler le fonctionnement de l'anode protectrice, mesurer entre la prise de terre et l'anode.

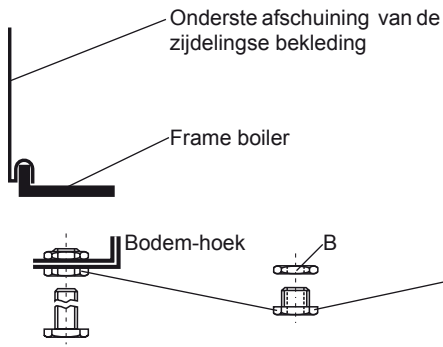
Si la valeur mesurée est au dessous de 0,1 mA, remplacer l'anode protectrice.

Pour remplacer l'anode, il faut mettre le réservoir hors pression. Déclencher la pompe de circulation et ouvrir le robinet d'eau chaude dans la maison.

Montage boiler



Aanzicht Y



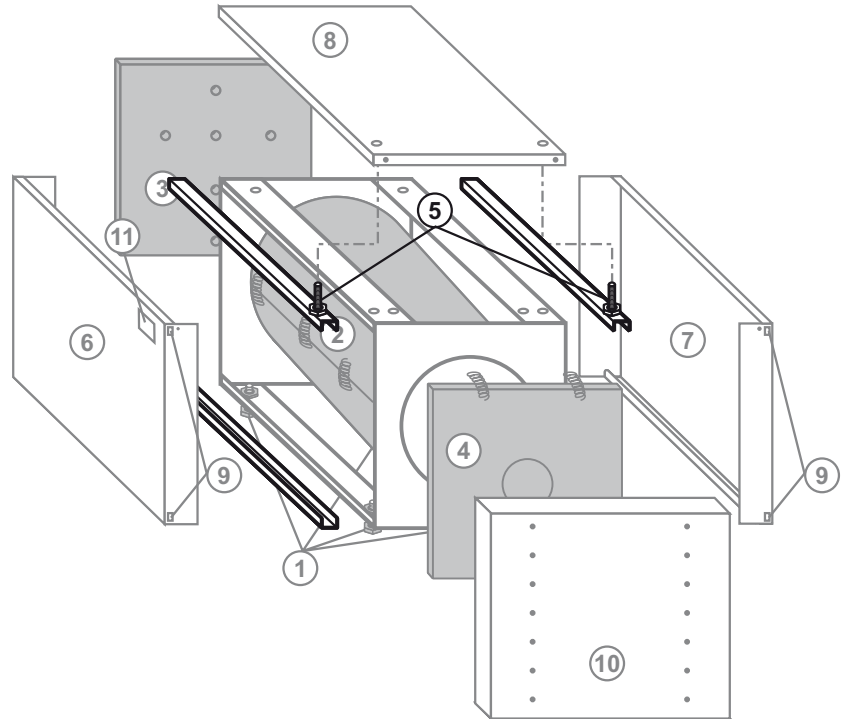
Voetschroef

Voeten (toebehør)

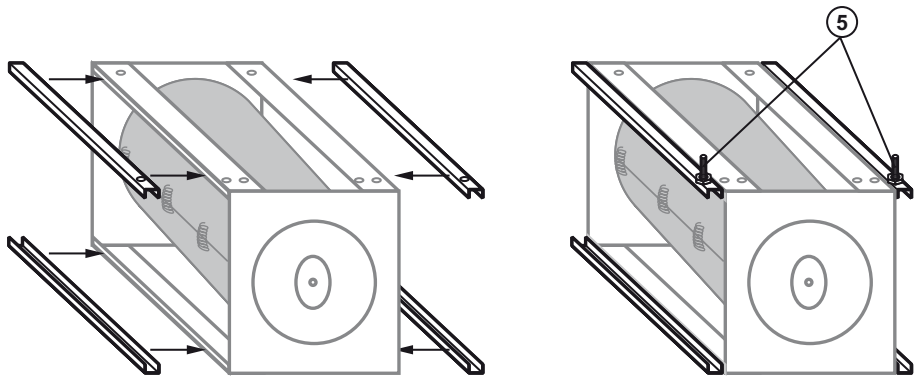
- ① **Voetschroeven / voeten (toebehør)** op de boiler monteren. De boiler opstellen en met de voetschroeven/voeten zodanig uitlijnen dat de boiler horizontaal staat of lichtjes naar achteren omhoog gaat om de volledige ontluftung te verzekeren.
 - ② **Warmte-isolatie** rond de boiler leggen (overlappen) en met 3 spanveren bevestigen.
 - ③ **Warmte-isolatie** achter over de aansluitingen leiden en op de achterwand leggen.
 - ④ **Warmte-isolatie** aan de voorkant los op de voorkant van de ketel leggen en met 2 spanschroeven bevestigen.
 - ⑤ **Ketelklemmschroeven** M8 x 30 (2 eenheden) van beneden in de buitenste voorgeponste openingen (5) steken en met M8 moeren vastschroeven. Opgelet: bij CNG-10/-17/-23 de binnenste boring gebruiken.
 - ⑥ ⑦ **Zijdelingse bekleding** (links/rechts) met de onderste afschuiving in het frame van de boiler hangen (aanzicht Y).
 - ⑧ **Bekledingsdeksel** opzetten en met twee plaatschroeven van voren met de zijdelingse bekledingen vastschroeven.
 - ⑨ **Veerlassen** (4 eenheden) in de voorgeponste openingen (9) van de zijdelingse bekledingen (6+7) bevestigen.
- Veerlas
- ⑩ **Voorste bekleding** met de profielschroeven tegen de veerlassen drukken tot deze insluiten.
-
- ⑪ **Eigenschappenplaatje** op een goed zichtbare plaats vastkleven.
 - ⑫ **Aufkleber Wartungshinweis** Aufkleber Wartungshinweis Magnesiumanode (nur Speicher FE) an gut sichtbarer Stelle aufkleben.

Montage boiler

(enkel bij CNK/-50/-63 in combinatie met een boiler met een capaciteit van 200Ltr.)



U-profielen beneden/boven (enkel bij CNK-50/-63 in combinatie met een boiler met een capaciteit van 200 Ltr.) en een boiler uit fijn staal met de meegeleverde zeskantschroeven M12 x 20 vastschroeven.



⑤ Ketelklemmschroeven

M8 x 30 (2 eenheden) van beneden in de voorgeponste openingen (5) steken en met M8 moeren vastschroeven.

Onderhoud FE 155/200

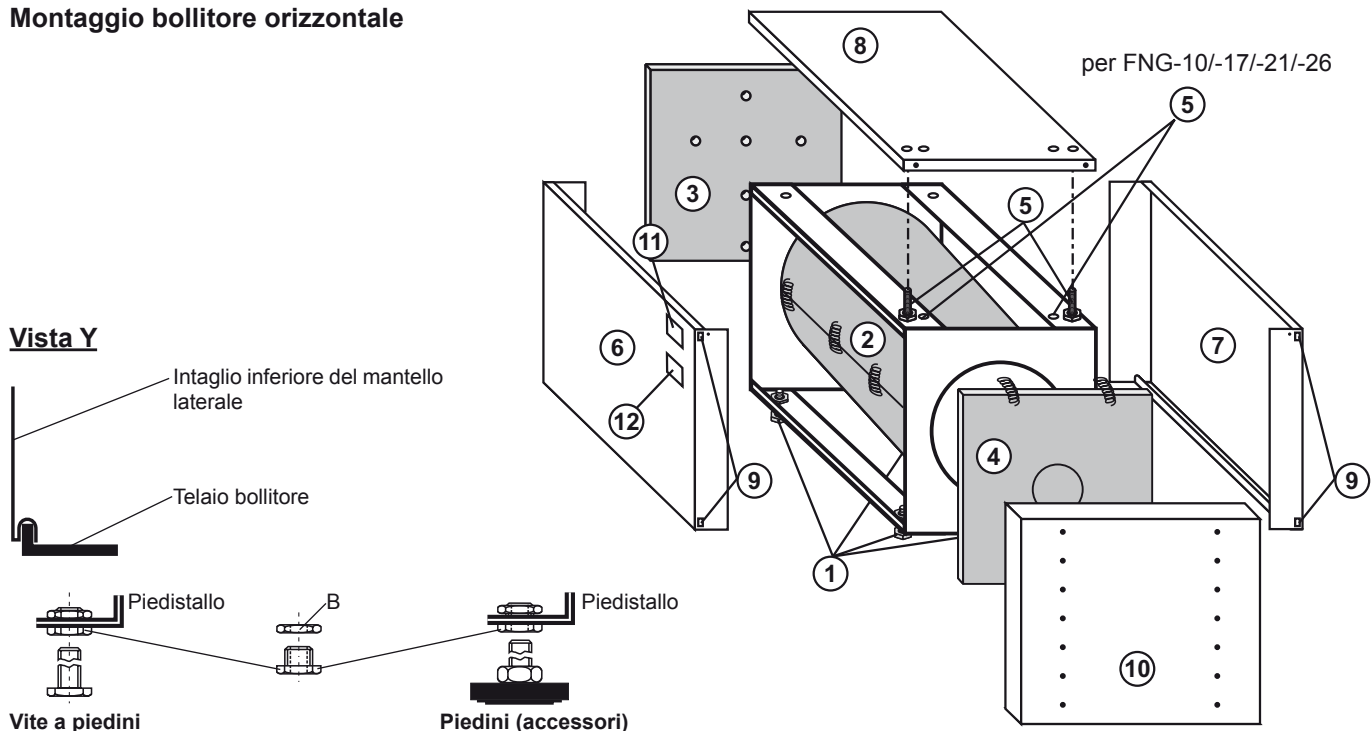
De installatie dient eens per 2 jaar door een competente firma gecontroleerd te worden.

Met de ingebouwde magnesiumanode is een bescherming op basis van elektrochemische reactie aanwezig waarbij de anode aan slijtage onderhevig is. Hierdoor dient de anode iedere 2 jaar gecontroleerd resp. vernieuwd te worden.

Ter controle dient men een Ampère meter tussen de anode en massa aan te sluiten. Indien een waarde van 0,1 mA overschreden wordt dient de anode gewisseld te worden.


Voor het uitwisselen van de anode dient de boiler drukloos gemaakt te worden. Circulatiepomp uitschakelen en warmwaterkraan openen.


Montaggio bollitore orizzontale



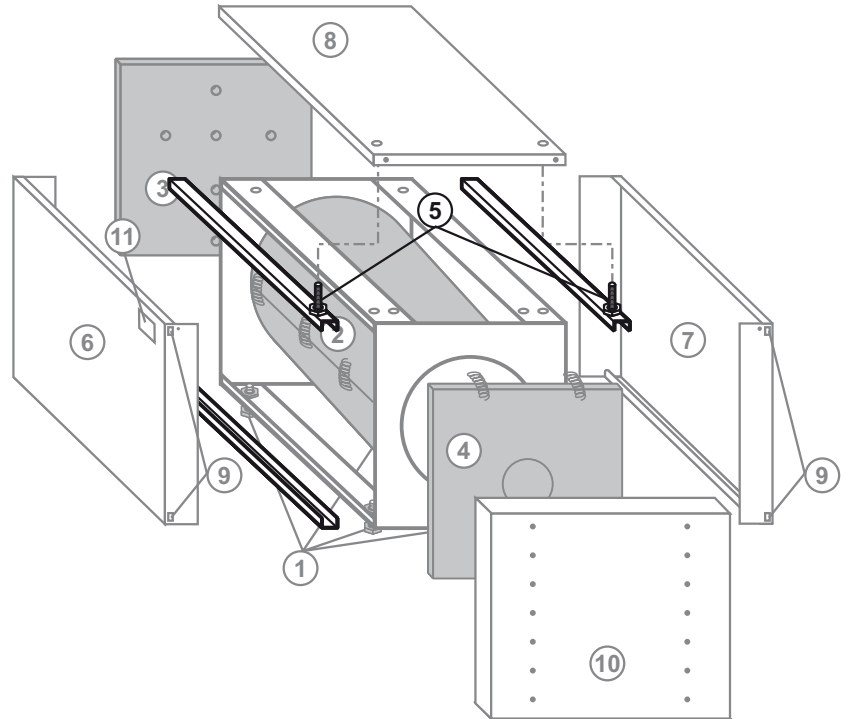
- ① **Viti a piedini / piedini (accessori)** montare sul bollitore. Posizionare il bollitore e raddrizzarlo in modo orizzontale rispettivamente con una leggera pendenza verso il retro attraverso le viti a piedini/i piedini per poter garantire la completa disaerazione.
- ② **Coibentazione** avvolgere il bollitore (sovraporre) e fissare con le 3 molle di trazione.
- ③ **Coibentazione** condurre sui collegamenti della parte posteriore e posare sul retro.
- ④ **Coibentazione** posare leggermente sul frontale della caldaia e fissare con le 2 viti di serraggio.
- ⑤ **Viti d'arresto caldaia** inserire le viti M8 x 30 (2 pezzi) dal basso nei fori predisposti (5) ed avvitare con i dadi M8. Attenzione: per la FNG-10/-17/-21/-26 utilizzare il foro interno.
- ⑥ ⑦ **Mantello laterale** (sinistro/destro), appendere con la piegatura inferiore nel telaio del bollitore (vista Y),
- ⑧ **Coperchio rivestimento** appoggiare ed avvitare con le due viti in lamiera sulla parte anteriore con i mantelli laterali.
- ⑨ **Clip** (4 pezzi) inserire nei fori predisposti (9) dei mantelli laterali (6+7).

Clip

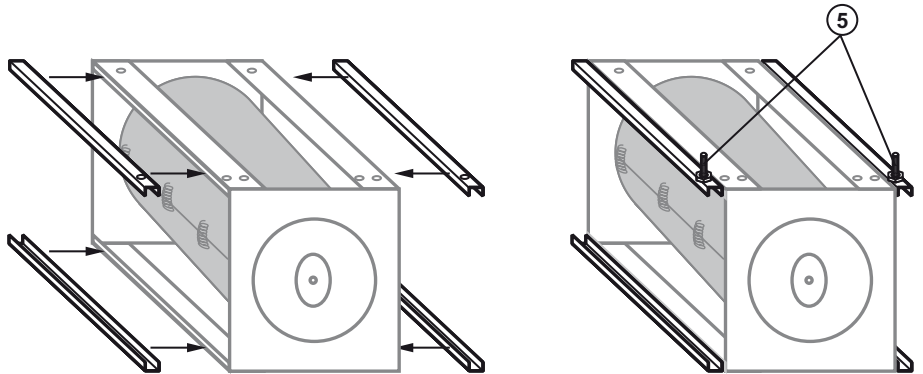

- ⑩ **Rivestimento frontale** premere con le viti sagomate contro le clip finchè non si innestano.


- ⑪ **Targa dati** incollare in posizione ben visibile.
- ⑫ **Aufkleber Wartungshinweis** Aufkleber Wartungshinweis Magnesiumanode (nur Speicher FE) an gut sichtbarer Stelle aufkleben.

Montaggio bollitore orizzontale (solo per FNK/-50/-63 in collegamento con bollitore orizzontale da 200 litri)



Avvitare i profili ad U inferiori/superiori (solo con FNK/-50/-63) in collegamento con il bollitore orizzontale 200 litri) con il bollitore e le viti a testa esagonale M12x20 in dotazione.



⑤ Viti d'arresto caldaia

inserire le viti M8 x 30 (2 pezzi) dal basso nelle aperture perforate (5) ed avvitare con i dadi M8.

Manutenzione FE 155/200

L'impianto deve essere revisionato ogni 2 anni da un'impresa specializzata.

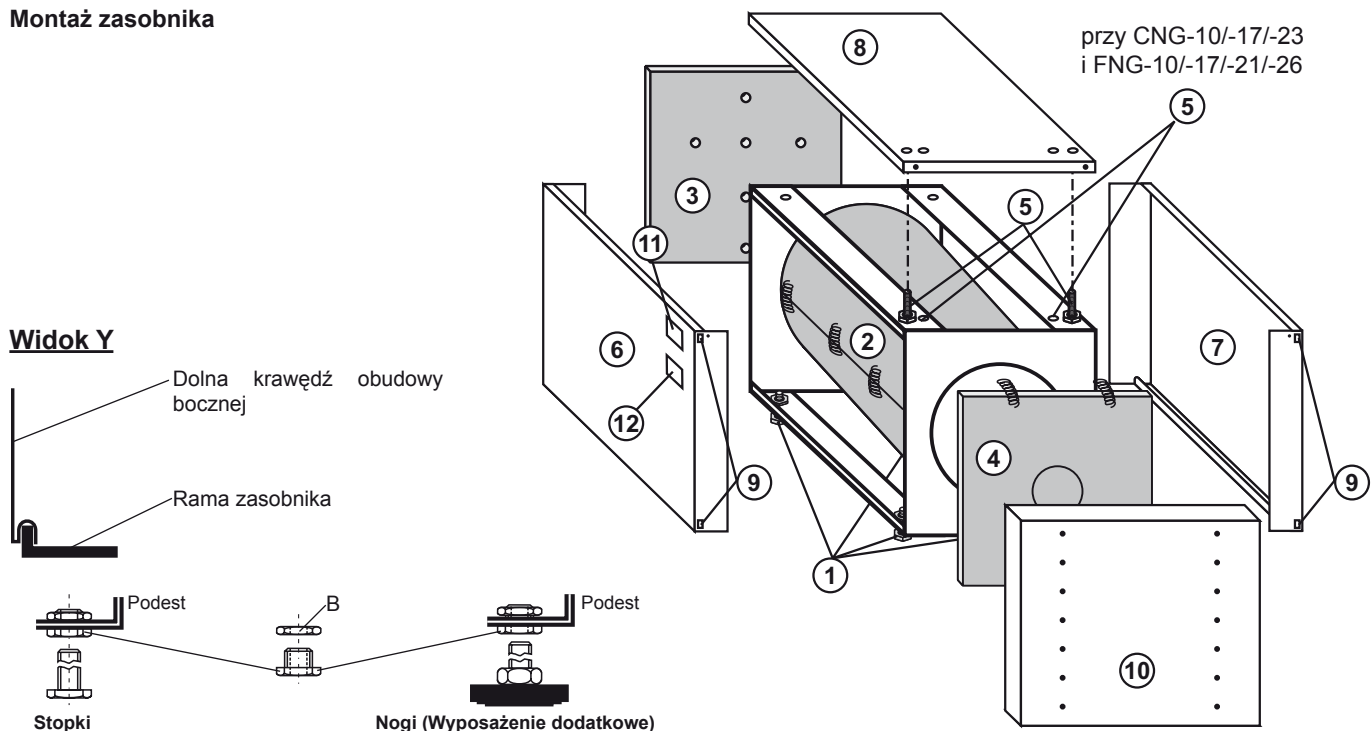
L'effetto protettivo dell'anodo di magnesio, se montato, si basa su una reazione elettrochimica che provoca un abbattimento del magnesio. L'anodo va quindi controllato ogni 2 anni ed eventualmente sostituito.

Per tale controllo, inserire un amperometro tra il collegamento a terra e l'anodo.

Se il valore risultante è inferiore a 0,1 mA, l'anodo di protezione va sostituito.

Per la sostituzione dell'anodo bisogna togliere pressione al bollitore spegnendo la pompa di ricircolo e aprendo un qualsiasi rubinetto d'acqua calda dell'edificio.

Montaż zasobnika



przy CNG-10/-17/-23
i FNG-10/-17/-21/-26

Widok Y

Dolna krawędź obudowy bocznej

Rama zasobnika

Podest

B

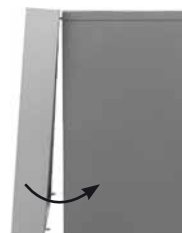
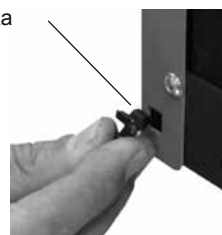
Podest

Stopki

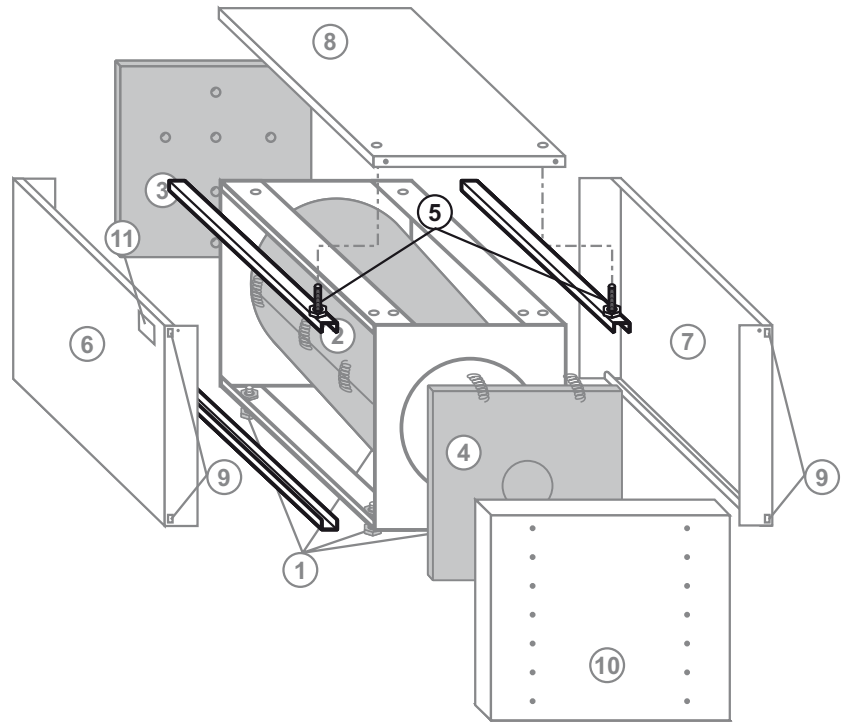
Nogi (Wyposażenie dodatkowe)

- ① **Stopki/Nogi (Wyposażenie)** zamontować na zasobniku. Posadzić zasobnik i wypoziomować za pomocą stopek/nóg lub unieść lekko jego tylną część celem prawidłowego odpowietrzenia.
- ② **Izolacja** założyć na zasobnik i zamocować trzema sprężynami.
- ③ **Izolacja** przełożyć przez przyłącza i przyłożyć do tylnej ściany kotła.
- ④ **Izolacja** przyłożyć do przodu kotła i zamocować dwoma sprężynami.
- ⑤ **Śruby centrujące kotła** śruby M8 x 30 (2 szt.) włożyć w otwory (5) od dołu i nakręcić nakrętki M8 od góry. Uwaga: przy CNG-10/-17/-23 i FNG-10/-17/-21/-26 zastosować wewnętrzne nawiercenie.
- ⑥ ⑦ **Obudowa boczna** (lewa/prawa) dolną krawędź obudowy bocznej zawiesić na ramie zasobnika (widok Y).
- ⑧ **Obudowa górna** nałożyć od góry i dwoma blachowkrętami skrócić z przodu z obudową boczna
- ⑨ **Klipsy** (4 sztuki) założyć na przygotowane otwory (9) obudów bocznych (6+7)
- ⑩ **Obudowa przednia** założyć na klipsy
- ⑪ **Tabliczka znamionowa** nakleić w widocznym miejscu
- ⑫ **Naklejki ostrzegawcze Konserwacja** Ostrzegawcze naklejki konserwacji anody magnezowej (FE tylko pamięci) w widocznym miejscu na skali.

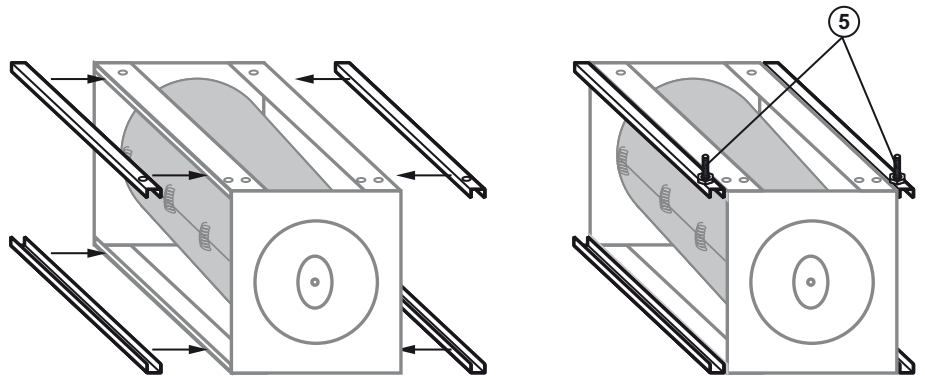
Zatyczka



Montaż zasobnika
(tylko CNU/CNK/FNK/-50/-63
w połączeniu z zasobnikiem 200l)



Dolne i górne profile U-kształtne (tylko przy CNU/CNK/FNK/-50/-63 w połączeniu z zasobnikiem 200l) i zasobnik skrócić razem śrubami M12x20.



⑤ **Śruby centrujące kotła**

śruby M8 x 30 (2 szt.) włożyć w otwory (5) od dołu i nakręcić nakrętki M8 od góry.

Konserwacja FE 155/200

Roślina jest co 2 lata do ich zbadaniu przez specjalistyczną firmę.
Anoda magnezowa z zainstalowanym na podstawie ochronne działanie elektrochemiczne Reakcji degradacji magnezu doprowadził. Dlatego wszyscy muszą 2 Lat do kontroli iw razie potrzeby.
Aby przetestować ochronną anodą m amp pomiędzy podłożem a anody musi być podłączony.
Wartość poniżej 0,1 mA, anoda musi być wymieniona.
Aby wymienić anodę, pamięć musi być zdekompresowane. pompa obiegowa i otwórz ciepłej wody w domu.

